



积家呈献

LE CHALET

走进瑞士阿尔卑斯山间的传统小木屋
感受本真如初的当地风土

关键点：

- 深入探索汝山谷本真如初的自然环境，数百年来，制表师们在此与大自然和谐共生
- 一座经悉心修缮的十九世纪高山小木屋，为后代守护阿尔卑斯的文化遗产
- 积家大工坊来宾可享受独一无二的尊贵体验

积家欣然呈献“Le Chalet”——坐落于汝山谷腹地并经悉心修缮的一座优美的传统农舍。自创立之初，积家就是一座将所有制表精湛工艺汇集于同一屋檐下的整合式大工坊，彰显其颇具远见卓识的独到理念。这种独具一格的组织架构为积家的品牌地位奠定基础，推动积家在制表领域不懈追求卓越，激发创新，并坚守至臻品质标准。

Le Chalet 远不止是一个简单的修复项目，它更是一次遁世之旅，引领人们踏入汝山谷的静谧之中，近两个世纪来，积家制表师们正是在此与大自然和谐相处，钻研制表技艺。他们从周围环境的不同要素中汲取灵感，在这片独一无二的旖旎景致中磨炼技艺，将积家历史传承与汝山谷地区的传统紧密联结。

此次修复项目由积家大工坊与其所在地勒桑捷隶属的勒舍尼（Le Chenit）小镇携手合作，其意义并非仅止于保护历史建筑。Le Chalet 被原始森林和人迹罕至的天然草场环绕，清幽而隐秘，邀请来宾步入汝山谷隽永和谐的氛围之中，尽享非凡体验。悠久传统与精湛技艺在静谧的大自然中相融共生，营造出浑然天成而又超凡脱俗的世外之境。

彰显传统的微观世界，于匠心修缮中重绽魅力

Le Chalet 是一座经悉心修缮的 19 世纪高山牧场小木屋（法语称之为“*chalet d'alpage*”），坐落于唐德尔山（Mont Tendre）西麓海拔高度 1,360 米处。这座高山小木屋如今归勒舍尼小镇所有，它原本是山谷中一位农场主的房产，这位农场主在夏季时会将牛群赶往高山草甸（法语称之为“*alpages*”）放牧。这一神秘秘境被称之为“Les Chaumilles”，而在当地方言中简称为“*chaux*”，意为“小小的牧场”，站在此处可将勒桑捷和汝拉湖尽收眼底。



Le Chalet 被静谧的原始松林和古老的草场环绕，草场中零星分布着下方石灰岩层因雨水冲刷而形成的嶙峋裂痕，展现了瑞士高山地区极为传统的生活方式。自山谷中的第一批农民将牛群驱赶到这片夏季草场放牧以来，这里的生活节奏几乎未曾改变，遵循传统，牧民们会就地挤取牛乳，并在此制作奶酪。

如同汝拉山区典型的建筑一样，Le Chalet 最初还包括一个马厩、一个谷仓和一个奶酪生产区。开放式主谷仓在保留其原有特色的同时，大部分原有木料经过仔细清洁和修复，增添了更多补位板材，如今将作为餐饮和娱乐场所，其上方还设有温馨惬意的阁楼休闲区，简约而不失精致的室内装饰充分彰显空间美学。谷仓中央矗立着名为“*thuyé*”的传统金字塔形烟囱，其下方是用于将新鲜牛奶凝结成奶酪的加热大锅，古老的木材得以保存并修复，焕发新生。小木屋中昔日的乳制品间曾用于晾干刚刚制作好的奶酪，如今已焕然一新变为厨房，大厨们可在此为来宾准备特色菜品。他们注重呈现传统食谱和产自山谷中的时令风物，尤其是本地的瓦什汗（Vacherin）奶酪。

Le Chalet 的东北和西南向外墙覆盖着汝山谷传统建筑所采用的以保护建筑的“*tavaillon*”木砖，可以抵御冬季严寒和凛冽寒风。木瓦手工切割和铺设源自 15 世纪瑞士汝山谷地区并世代相传至今的一项古老技艺。为努力守护这项古老传承，当地手工艺匠人用周边森林取材加工出的新瓦替换了旧の木瓦。

感受汝山谷之魂

置身于 Le Chalet，开启一场融汇质朴简约与精致考究的独特冒险旅程——这方遗世之境邀您暂别尘嚣，感受汝山谷之精髓，领略汝山谷的文化、历史与人文魅力。16 世纪中叶，皮埃尔·勒考特（Pierre LeCoultre）自法国逃亡流落于此，历经十代人的繁衍延续，他的后代安东尼·勒考特（Antoine LeCoultre）在这里创立制表工坊并不断发展壮大，成为如今的积家大工坊，而这里一直保留着皮埃尔·勒考特到此时的原始风貌。Le Chalet 虽然地处尚未开发的荒野之中，却距离勒桑捷的积家大工坊不过 10 分钟车程。周围静谧祥和，偶尔只有牛铃叮当、松涛轻叹和呦呦鹿鸣打破寂静。

Le Chalet 体验活动仅限积家制表大工坊特邀嘉宾参与。积家不仅鼎力支持 Le Chalet 的建筑修缮，更赋予其接待积家大工坊参观嘉宾的全新使命，使这一历史珍宝得以世代传承。

JAEGER-LECOULTRE 积家：制表师中的制表大师

自 1833 年创立以来，积家怀揣对创造和创新的无限热忱，从汝拉山脉清幽静谧的自然环境中汲取灵感，凭借多项精密复杂功能和精准非凡的机械杰作而闻名遐迩。积家秉承生生不息的创新精神，研发出 1400 多种机芯，获得超过 430 项专利，成为“制表师中的制表大师”。经过 190 余年的专业传承与积淀，大工坊的制表师们精心设计、制造、润饰和装饰先进而精准的机械装置，融汇制表热情与数百年的专业技艺，连接过去与未来，隽永经典而始终与时俱进。积家大工坊将 180 种制表工艺汇聚于同一屋檐下，打造出多款兼具美学魅力、技术创新与低调精妙的高级時計杰作。